



let's have fun

HELLO SUMMER!

SOMMERPROGRAMM

für Mittelschüler*innen

PROGRAMMA ESTIVO

per gli alunni della scuola media



WHAT'S PLANNED?

PROGRAMMÜBERSICHT INDICE DEL PROGRAMMA ESTIVO

Act it out	30.06. – 04.07.25
Move it week	07.07. – 11.07.25
Travel with Abo+	14.07. – 18.07.25
Job Explorer Week	21.07. – 25.07.25
Hüttengaudi	27.07. – 01.08.25
Acquafun Week	04.08. – 08.08.25





75€

first week

ACT IT OUT

30.06. – 04.07.25

Tauch ein in die Welt des Schauspiels! Unter der Leitung des erfahrenen Theaterpädagogen Roman Wegmann erkundest du die Kunst des Schauspiels. Gemeinsam entdeckst du, wie man Emotionen authentisch darstellt, spannende Szenen entwickelt und auf der Bühne selbstbewusst auftritt. Egal, ob du erste Erfahrungen sammelst oder deine Fähigkeiten vertiefen möchtest – diese Woche bietet inspirierende Workshops, viel Raum für Kreativität und jede Menge Spaß.

***Immergiti nel mondo della recitazione!** Sotto la guida del pedagogista teatrale Roman Wegmann, esplorerai l'arte della recitazione. Insieme scopriremo come rappresentare emozioni autentiche, sviluppare scene avvincenti e affrontare il palco con sicurezza. Che tu stia facendo le tue prime esperienze o voglia perfezionare le tue capacità, questa settimana offre workshop stimolanti, tanto spazio per la creatività e un sacco di divertimento.*

HIGHLIGHTS: Aufführung Freitag 15.00 Uhr
Spettacolo venerdì alle 15.00



75€

second week

MOVE IT WEEK

07.07. – 11.07.25

Die Move It Week ist eine **actionreiche Woche voller Bewegung, Sport und Spaß!** Du hast die Möglichkeit, dich in verschiedenen sportlichen Aktivitäten auszuprobieren – von Teamsportarten bis zu individuellen Herausforderungen. Ziel ist die Freude an Bewegung zu stärken und neue Sportarten zu erleben.

*La Move It Week è una **settimana ricca di azione, movimento, sport e divertimento!** Avrai l'opportunità di metterti alla prova in diverse attività sportive, dalle discipline di squadra alle sfide individuali. L'obiettivo è rafforzare il piacere del movimento e vivere nuove esperienze sportive.*

HIGHLIGHTS: Brazilian Jiu Jitsu, Bogenschießen und vieles mehr
Brazilian Jiu Jitsu, tiro con l'arco e molto altro!





120€

third week

TRAVEL WITH ABO+

14.07. – 18.07.25

Travel with Abo+ ist ein **aufregendes Reisekonzept**, das dich zu spannenden Aktivitäten in verschiedenen Jugendzentren in Südtirol einlädt. Mit Travel with Abo+ erlebst du eine Woche voller Abenteuer, Sport, Kultur und Gemeinschaft. In jedem Zentrum warten **einzigartige Programmpunkte** – von Outdoor-Aktivitäten bis hin zu kreativen Angeboten. Die Übernachtung in den Jugendzentren ergänzt die Tageserlebnisse und schafft unvergessliche Gemeinschaftsmomente.

*Travel with Abo+ è un **entusiasmante concetto di viaggio** che ti invita a partecipare a attività stimolanti in diversi Centri Giovani in Alto Adige. Con Travel with Abo+ vivrai una settimana piena di avventure, sport, cultura e socialità. In ogni Centro ti aspettano **programmi unici**, dalle attività all'aperto alle offerte creative. Oltre alle avventure diurne, il pernottamento nei Centri Giovani garantisce un'indimenticabile esperienza di comunità.*

HIGHLIGHTS:

Tolle Erlebnisse in verschiedenen Jugendzentren von Vinschgau bis Sterzing

Esperienze indimenticabili nei centri giovanili dalla Val Venosta a Vipiteno.

fourth week

75€

JOB IMPRESSIONS

21.07. – 25.07.25

In der Job Explorer Week kannst du **verschiedene Berufe hautnah erleben**. Du bekommst die Möglichkeit, hinter die Kulissen von Unternehmen zu blicken, spannende Einblicke in unterschiedliche Arbeitswelten zu gewinnen und deine eigenen Interessen und Talente zu entdecken. Ideal für alle, die sich für ihre berufliche Zukunft inspirieren lassen möchten!

*Nella Job Explorer Week **puoi vivere in prima persona diverse professioni**. Avrai l'opportunità di dare uno sguardo dietro le quinte delle aziende, scoprire interessanti realtà lavorative e scoprire i tuoi interessi e talenti. Ideale per chi desidera trarre ispirazione per il proprio futuro professionale!*

HIGHLIGHTS: Einzigartige Einblicke in verschiedene Berufsfelder
Approfondimenti unici in diversi settori professionali





170€

fifth week

HÜTTEN GAUDI

27.07. – 01.08.25

Unsere Hüttengaudi ist unser **großes Highlight der Sommerwochen!** Gemeinsam verbringen wir spannende Tage in einer gemütlichen Selbstversorgerhütte im Vinschgau. Ob bei lustigen Spielen, Wanderungen oder einfach bei einem gemütlichen Abend vor am Lagerfeuer, die Hüttengaudi sorgt für unvergessliche Momente.

Die An- und Abreise muss selbst organisiert werden.

*La nostra Hüttengaudi è il **grande highlight delle settimane estive!** Insieme, in Val Venosta, in una comoda baita in autogestione, cucineremo, giocheremo e ci rilasseremo. Che sia durante giochi divertenti, escursioni o semplicemente trascorrendo una serata tranquilla davanti al falò, la Hüttengaudi offrirà momenti indimenticabili.*

Il viaggio di andata e ritorno deve essere organizzato autonomamente.





90€

sixth week

ACQUA FUN WEEK

04.08. – 08.08.25

Tauche ein in eine Woche voller **Action** und **Erfrischung**! Die Acquafun Week ist perfekt für dich, wenn du das Wasser liebst und unvergessliche Sommertage erleben möchtest. Gemeinsam entdecken wir verschiedene Lidos, erleben mitreisende Wasserspiele und kreative Challenges, die jede Menge Spaß und Action versprechen.

*Immergiti in una settimana piena di **azione** e **freschezza**! La Acquafun Week è perfetta per tutti coloro che amano l'acqua e vogliono vivere indimenticabili giornate estive. Insieme scopriremo diversi Lidi, parteciperemo a giochi d'acqua entusiasmanti e a sfide creative che promettono tanto divertimento e adrenalina.*

HIGHLIGHTS: Besuch eines Wasserparks
Visita ad un parco acquatico



good to know

INFORMATIONEN

BEGRENZTE TEILNEHMERZAHL!

Aus organisatorischen Gründen ist für jede Woche eine beschränkte Teilnehmerzahl vorgesehen. Damit die Woche stattfinden kann, benötigt es mindestens 8 Kinder pro Woche.

ANMELDUNG

Die Anmeldung für die Teilnahme am Sommerprogramm erfolgt **NUR online** auf unserer Homepage unter FLY 4 KIDS

www.juzefly.it/fly/4-kids

Sie erhalten eine Anmeldebestätigung per Mail.

Die Anmeldungen **starten am 24.02.2025 um 6.00 Uhr und gehen bis zum 31.03.2025**. Abmeldungen oder eventuelle Änderungen sind aus organisatorischen Gründen nach dem 31.03.2025 nicht mehr möglich.

TEILNAHMEBEITRAG

Nach eingegangener Anmeldebestätigung per E-Mail bitten wir Sie den Teilnahmebeitrag **innerhalb 21.03.2025** auf unser Konto zu überweisen. Die Anmeldung ist erst bei Eingang der Bezahlung gültig, wenn diese nicht erfolgt, wird der Platz neu vergeben.

BANKDATEN

Volksbank Leifers – IBAN: IT 17 Z 05856 58480 054571334893

Nacherfolgter Anmeldung ist eine Abmeldung oder Rückerstattung der Teilnahmegebühr aus organisatorischen Gründen nicht mehr möglich.

Krankheitsbedingt wird gegen Vorlage eines ärztlichen Zeugnisses (innerhalb von 5 Tagen) die gesamte Teilnahmegebühr zurückerstattet.

WISSENSWERTES

Eintrittszeiten: von 07.30 Uhr bis 08.30 Uhr

Mittagszeit: 12.30 Uhr

Austrittszeit Mittelschüler:

Der Austritt erfolgt um 13.30 außer an Ausflugstagen um 16:00 Uhr oder bei Übernachtungen.

Das Mittagessen ist an drei Tagen bei der Teilnahmegebühr inklusive. An Ausflugstagen bitten wir ein Lunchpaket mitzugeben. Außerdem bitten wir Sie **jeden Tag** ihrem Kind eine **nahrhafte Jause** mitzugeben.

Genauere Infos werden durch einen Wochenbrief per Mail mitgeteilt.

INFORMAZIONI

NUMERO LIMITATO DI PARTECIPANTI!

Per motivi organizzativi, ogni settimana è previsto un numero limitato di partecipanti. Affinché la settimana possa aver luogo, è necessario un minimo di 8 bambini per settimana.

ISCRIZIONE

L'iscrizione alla partecipazione al programma estivo avviene **ESCLUSIVAMENTE online** sul nostro sito web sotto FLY 4 KIDS www.juzefly.it/fly/4-kids

Verrà inviata una conferma di iscrizione via e-mail.

Le iscrizioni **apriranno il 24.02.2025 alle ore 06:00 e termineranno al 31.03.2025**. Per motivi organizzativi, cancellazioni o eventuali modifiche alle iscrizioni non saranno più possibili dopo il 31.03.2025.

QUOTA DI PARTECIPAZIONE

Dopo aver ricevuto la conferma dell'iscrizione via e-mail, vi preghiamo di effettuare il pagamento della quota di partecipazione **entro il 21.03.2025** sul nostro conto bancario.

L'iscrizione sarà valida solo dopo il ricevimento del pagamento. In caso di mancato pagamento, il posto verrà riassegnato.

DATI BANCARI

Volksbank Leifers – IBAN: IT 17 Z 05856 58480 054571334893

Dopo l'iscrizione, non sarà possibile alcuna cancellazione o rimborso della quota di partecipazione per motivi organizzativi.

In caso di malattia, presentando un certificato medico entro 5 giorni, l'intera quota di partecipazione verrà rimborsata.

INFORMAZIONI UTILI

Orari di ingresso: dalle 07:30 alle 08:30

Orario pranzo: 12:30

Fine delle attività: ore 13.30, tranne nei giorni di gite alle ore 16.00 o quando facciamo pernottamenti

Il pranzo è incluso nella quota di partecipazione per 3 giorni. Nei giorni rimanenti (ossia durante le escursioni), si prega di fornire un pranzo al sacco. Inoltre, vi chiediamo di fornire **ogni giorno** una **merenda nutriente** per il vostro bambino.

Ulteriori dettagli verranno comunicati settimanalmente tramite e-mail in una lettera informativa.





hello!

TEAM & SERVICES

- Ein abwechslungsreiches, pädagogisches und altersgerechtes Sommerprogramm
Un programma vario, educativo e adatto all'età dei bambini
- 3x Mittagessen (bei Übernachtungen Vollpension)
3x pranzi (pensione completa in occasione del pernottamento)
- Geschultes Personal und Referenten
Personale e referenti formati
- Flexible Eintrittszeiten . *Orari di ingresso flessibili*
- 2x wöchentlich spannende Ausflüge . *2 gite a settimana*
- Didaktisches Material inklusive . *Materiale didattico incluso*



CONTACT

JUGENDZENTRUM FLY VFG

Schuldurchgang Maria Damian 8 . Leifers
Passaggio scolastico Maria Damian 8 . Laives

info@juzefly.it . www.juzefly.it . +39 0471 952 020

Mittelschule . *scuole medie:*

+39 348 392 1291



Comune di Laives
Stadtgemeinde Leifers



STUFFER



gefördert von | sostenuto da



AUTONOME PROVINZ
BOZEN - SÜDTIROL

Familienagentur



PROVINCIA AUTONOMA
DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Agenzia per la famiglia